

An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 07/11/2018

**Risposte a domande di chiarimento del
07/11/2018**

**Antworten auf Erklärungsanfragen
vom 07/11/2018**

Con la presente siamo a comunicare che gli allegati C1, C2, D, Patto di Integrità, citati nel disciplinare, non sono presenti all'interno della procedura.

Wir teilen mit, dass die Anlagen C1, C2, D, Integritätsvereinbarung, welche in den Ausschreibungsbedingungen angeführt werden, nicht auf dem Portal verfügbar sind. Wir bitten deshalb um Übermittlung derselben.

Chiediamo pertanto gli invii degli stessi.

Alle Unterlagen sind auf dem Portal auf Los-ebene verfügbar.

Tutti i documenti sono disponibili a livello di lotto.

Per quanto riguarda il patto di integrità, esso è disponibile sul sito della STA al seguente link: https://www.sta.bz.it/smartedit/documents/download/mod3.2.6_01_integritaetsvereinbarung-patto_di_integrita.pdf.

Die Integritätsvereinbarung ist auf der Website der STA unter folgendem Link verfügbar: https://www.sta.bz.it/smartedit/documents/download/mod3.2.6_01_integritaetsvereinbarung-patto_di_integrita.pdf.

La cauzione digitale dev'essere sottoscritta digitalmente anche dall'operatore economico? In caso di costituendo RTI va sottoscritta da tutti i componenti?

Muss die Kautions, falls als informatisches Dokument vorgelegt, auch vom Wirtschaftsteilnehmer unterzeichnet werden? Im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft, von allen Mitgliedern?

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA - Struttore Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
File: P:\PGEC-00117 Lärmschutzwände - Ausführung (RF)ND VergabenD2 CCCC Arbeiten LÄRMD1 Arbeiten KlausenD12
Ausschreibungsunterlagen\181107 Risposte a richiesta di chiarimenti.docx

Come previsto al punto 2.2.2 "Forme di presentazione della documentazione" a pagina 27 del disciplinare, la garanzia fideiussoria, se presentata sotto forma di documento informatico, deve essere sottoscritta con firma digitale del soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante.

Dobbiamo presentare il documento "0142E04--ST0003DEL00111_Lista lavorazioni" compilato, timbrato e firmato? Oppure non serve?

Devono essere presentati solo i documenti richiesti dal disciplinare, quindi non serve compilare questo documento.

Wie von Punkt 2.2.2 „Formen für die Einreichung der Dokumente“ auf Seite 27 der Ausschreibungsbedingungen vorgesehen, muss die Bürgschaft, falls in Form eines informativen Dokuments vorgelegt, von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

Muss das Dokument "0142E04--ST0003DEL00111_Lista lavorazioni" ausgefüllt, gestempelt und unterschrieben werden oder braucht es dies nicht?

Es müssen nur jene Unterlagen abgegeben werden, die von den Ausschreibungsbedingungen vorgesehen werden, daher muss dieses Dokument nicht ausgefüllt werden.